PRILS LAZIO - PIANO REGIONALE D'INTEGRAZIONE LINGUISTICA E SOCIALE DEGLI STRANIERI NEL LAZIO
Progetto cofinanziato da
UNIONE EUROPEA
REGIONE LAZIO
MINISTERO DELL'INTERNO
Fondo europeo per l'integrazione di cittadini di paesi terzi

इतालवी नागरिक बनने के लिये
नागरिक शिक्षा का कोर्स

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
USRLAZIO
Ufficio Scolastico Regionale
UNIVER

विषय-सूची

भाग 1 - इटली का संक्षिप्त इतिहास

भाग 2 - इतालवी संविधान

भाग 3 - जनसांख्यिकी आंकड़े

भाग 4 - केंदीय संस्थागत व्यवस्था

भाग 5 - क्षेत्रीय प्रशासनिक व्यवस्था

भाग 6 - परिवार

भाग 7 - नौकरी

भाग 8 - वयस्कों के लिये शिक्षा, प्रशिक्षण की व्यवस्था

भाग 9 - स्वास्थ-व्यवस्था

भाग 10 - इटली में मान्य दस्तावेज़

भाग 11 - निवास।घर का किराया

भाग 12 - सामाजिक सुरक्षा की व्यवस्था

भाग 13 - कर व्यवस्था

भाग 14 - एकीकरण का अनुबंध और रेज़ीडेन्स परमिट

भाग 15 - नागरिकता

भाग 2
इटली का संक्षिप्त इतिहास

इटली का संक्षिप्त इतिहास

प्राचीन काल में रोम रोमन साम्राज्य की राजधानी थी। रोमन साम्राज्य इंगलैंड से मिस्र तक और पुर्तगाल से मैसोपोटामिया (वर्तमान इराक तक फैला हुआ था।

रोमन साम्राज्य की भाषा लतीनी थी। लातीनी इन आधुनिक भाषाओं की जननी है जैसेः इतालवी स्पेनिश फ्रांसीसी पुर्तगाली और रोमेनियन।

सन 1300 इतालवी भाषा का स्वर्ण युग था. इसमें तीन इतालवी लेखकों को महत्त्वपूर्ण घोषित किया गया था ः दान्ते, पेतरारका और बोक्काच्चो

दान्ते अलीगियेरी ः दिविना कॉम्मेदिया का लेखक और इतालवी भाषा का आदर्श है।

सन **1861** तक इटली बहुत से राज्यों में देश में बंटा हुआ था जिनमें कुछ पर विदेशी राष्ट्रों का नियंत्रण था जैसे ः (ऑस्ट्रिया, स्पेन और फ्रांस)।

सन **1861** में इटली का जन्म हुआ लेकिन रोम अभी भी वेटिकन चर्च के आधीन था।जिसके राजा धर्म गुरू पोप थे।

सन **1870** में रोम का में इटली में विलय हो गया और नयी राजधानी बन गया।

सन 1861 से 1922 तक इटली संसदीय राजतंत्र रहा ।

जिसका पहला राजा वित्तोरियो ऐमानुऐले II है जो सवोइया परिवार से है।

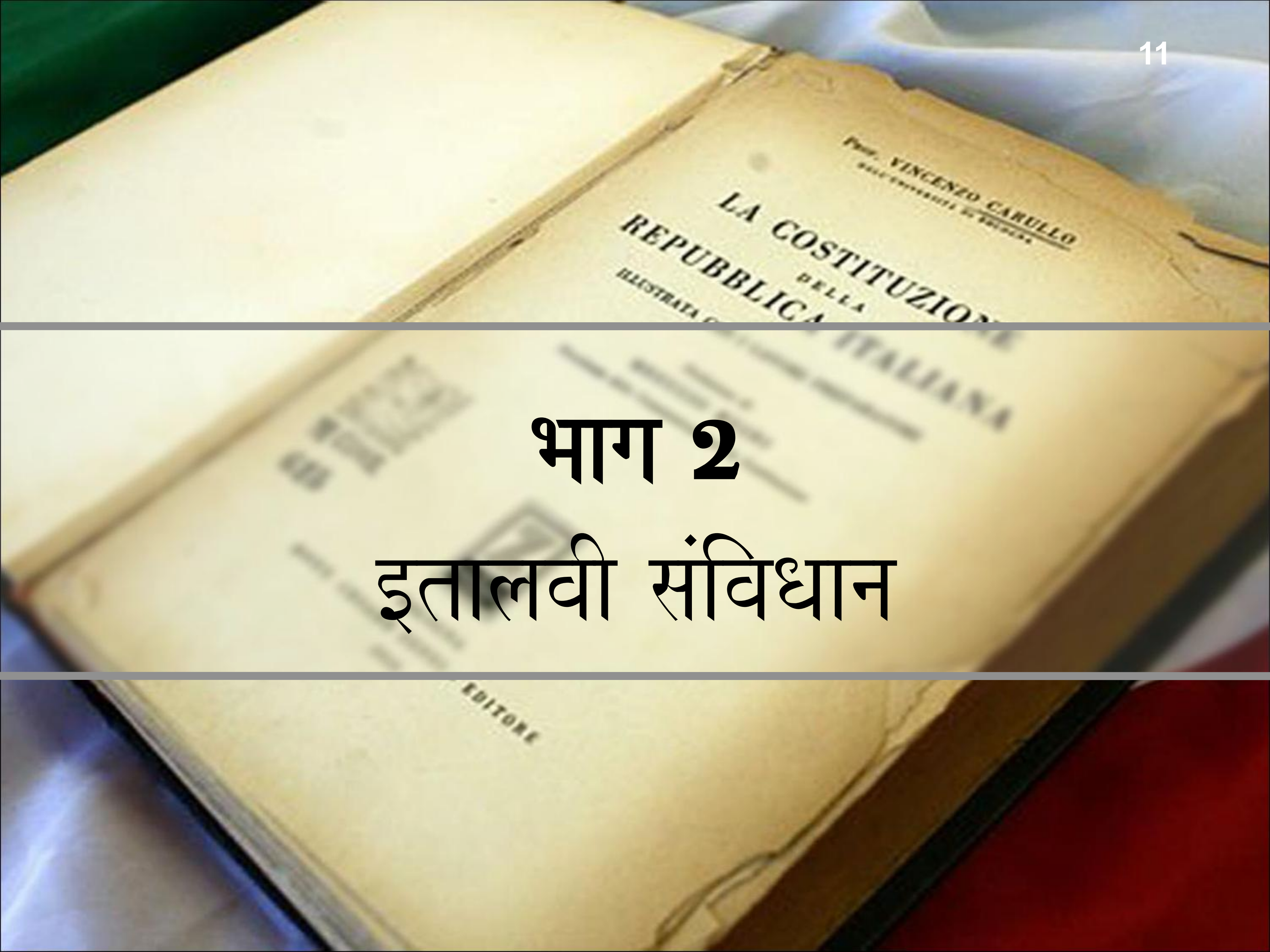
सन 1922 से 1943 तक इटली में तानाशाही राज रहा जिसे फासीवाद कहते हैं।

इस फासीवाद में इतालवी नागरिकों को बोलने की, प्रेस और भगीदारी की आज़ादी नहीं थी।

दूसरे विश्व युद्ध के बाद इटली एक लोकतांत्रिक देश बन गया। और इतालवी नगरिकों को सत्ता में भागीदारी का अधिकार प्राप्त हो गया यानि मत डालने का अधिकार।

हर स्त्री और पुरूष को समान रूप से मत डालने का अधिकार है।

सन **1946** में इतालवी जनता ने एक जनमत संग्रह के माध्यम से राजतंत्र का खात्मा कर दिया और इस तरह इतालवी गणराज्य का जन्म हुआ।



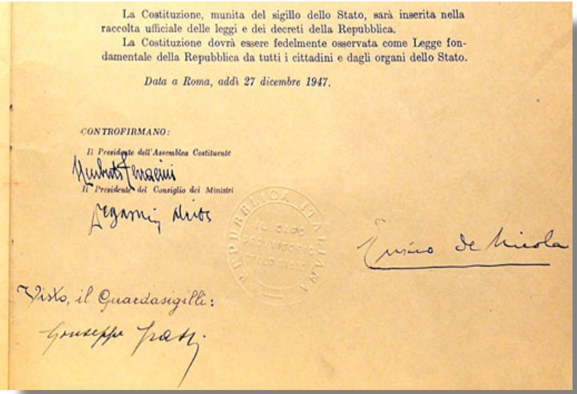
भाग 2

इतालवी संविधान

इतालवी संविधान

सन 1947 में इतालवी संविधान पारित हुआ और यह देश का मूलभूत कानून है।

इटली के सभी कानूनों को सविधान के मूल्यों और इसके नियमों का आदर व पालन करना होगा।



La Costituzione, munita del sigillo dello Stato, sarà inserita nella raccolta ufficiale delle leggi e dei decreti della Repubblica.

La Costituzione dovrà essere fedelmente osservata come Legge fondamentale della Repubblica da tutti i cittadini e dagli organi dello Stato.

Data a Roma, addì 27 dicembre 1947.

CONTROFIRMANO:

Il Presidente dell'Assemblea Costituente

Il Presidente del Consiglio dei Ministri

Visto, il Guardasigilli:

संविधान के 139 क़ानून हैं और यह दो भागों में बंटा हुआ है

- पहला भाग व्यवस्था के मूलतत्त्वों और नागरिकों के कर्तव्यों और अधिकारों के बारे में है।

- दूसरा भाग गणतन्त्र व्यवस्था का वर्णन करता है यानि देश की व्यवस्था की संरचना और उसके संस्थागत रूपों के बारे में है।

संस्थागत रूप ः सदन और राज्यसभा, गणतन्त्र का राष्ट्रपति, सरकार और न्यायपालिका।

अनुच्छेद 1 इटली लोकतांत्रिक गणतन्त्र कार्य पर आधारित है।

अनुच्छेद 2 गणतन्त्र व्यक्ति के अधिकारों के हनन न होने को स्वीकार व सुनिश्चित करता है चाहे वे एकल रूप में हों या समुदाय के रूप में।

अनुच्छेद 3 हर नागरिक क़ानून के समक्ष एक समान है चाहे वह किसी भी लिंग, धर्म, जाति, भाषा, राजनितिक विचार, कैसे ही सामाजिक या व्यक्तिगत स्तर वाला हो।

अनुच्छेद 8 सभी धर्मों को क़ानून के अनुसार समान रूप से स्वतंत्रता प्राप्त है।

अनुच्छेद 10 हर उस विदेशी नागारिक को जिसके उन मौलिक अधिकारों का उसके देश में हनन हुआ हो जो कि इतालवी संविधान द्वारा प्रदान किये गये हैं, उसे इतालवी क़ानून के तहत निर्दिष्ट स्थितियों में इटली ें शरण पाने का अधिकार है।

अनुच्छेद 11 इटली युद्ध को एक उपकरण की तरह दुसरे देशों के नागरिकों की स्वतंत्रता पर और अंतराष्ट्रीय विवाद के हल के रूप में न्याय संगत नहीं मानता है ।

अनुच्छेद 13 किसी की व्यक्तिगत स्वतंत्रता का हनन नहीं किया जा सकता है।और न ही किसी तरह व्यक्तिगत स्वतंत्रता प्रतिबंधित की जा सकती है। केवल उन मामलों को छोड़कार जिनमें न्यायालय से कानून के तहत आदेश प्राप्त हों।

अनुच्छेद 15 पत्र व्यवहार और सूचना व प्रसारण के किसी भी रूप की गोपनीयता और स्वतंत्रता का हनन नहीं किया जा सकता।

अनुच्छेद 17 नागरिकों को शान्ति पूर्वक बिना हथियारों के इकट्ठा होने का अधिकार है।

अनुच्छेद 21 सब नागरिकों को स्वतंत्र रूप से संचार के हर माध्यम से अपना विचार प्रकट करने का अधिकार है। अखबार-पत्रिकाओं को सेन्सर नहीं किया जा सकता।

अनुच्छेद 38 हर वह नागरिक जो काम करने में असमर्थ है और जिसके पास जीने के लिए ज़रूरी साधन नहीं हैं, उसे भरण-पोषण और सामाजिक सहायता पाने का अधिकार है।

अनुच्छेद 48 हर उस स्त्री और पुरूष को मत देने का अधिकार है जिसकी आयु मत डालने योग्य हो।

अनुच्छेद 51 हर नागरिक स्त्री या पुरूष सरकारी कार्यालयों में कार्य कर सकता है और चुनाव लड़ सकते है।

नागरिक अधिकार

व्यक्तिगत स्वतंत्रता, घूमने - फिरने की स्वतंत्रता, मिलने - जुलने की

- स्वतंत्रता, सभा आदि करने की स्वतंत्रता, धर्म और जानकारी की स्वतंत्रता का अधिकार।
- कानून के समक्ष समानता का अधिकार।
- निरपराधता के अनुमान का अधिकार
- मनमाने तरीके से संपत्ति से वंचित नहीं होना का अधिकार ।
- नागरिकता का आधिकार

राजनीतिक अधिकार

नागरिकों की भागीदारी देश की सरकार से जुड़ी हुई है

भागीदारी के रूपः

- **प्रत्यक्ष रुप से ः** जनमतसंग्रह और याचिका के द्वारा आदि।
- **अप्रत्यक्ष रुप से ः** चुनाव में अपने प्रतिनिधियों को चुनकर।

सामाजिक अधिकार

• बीमारी से बचाव के लिये, बुढ़ापे में, बेरोजगारी आदि के लिये सामाजिक अधिकार।

• स्वास्थ सेवा का आधिकार।

• शिक्षा का अधिकार

• काम पर अधिकार आदि

भाग 3

जनसांख्यिकीय आंकड़े

जनसांख्यिकीय आकड़े

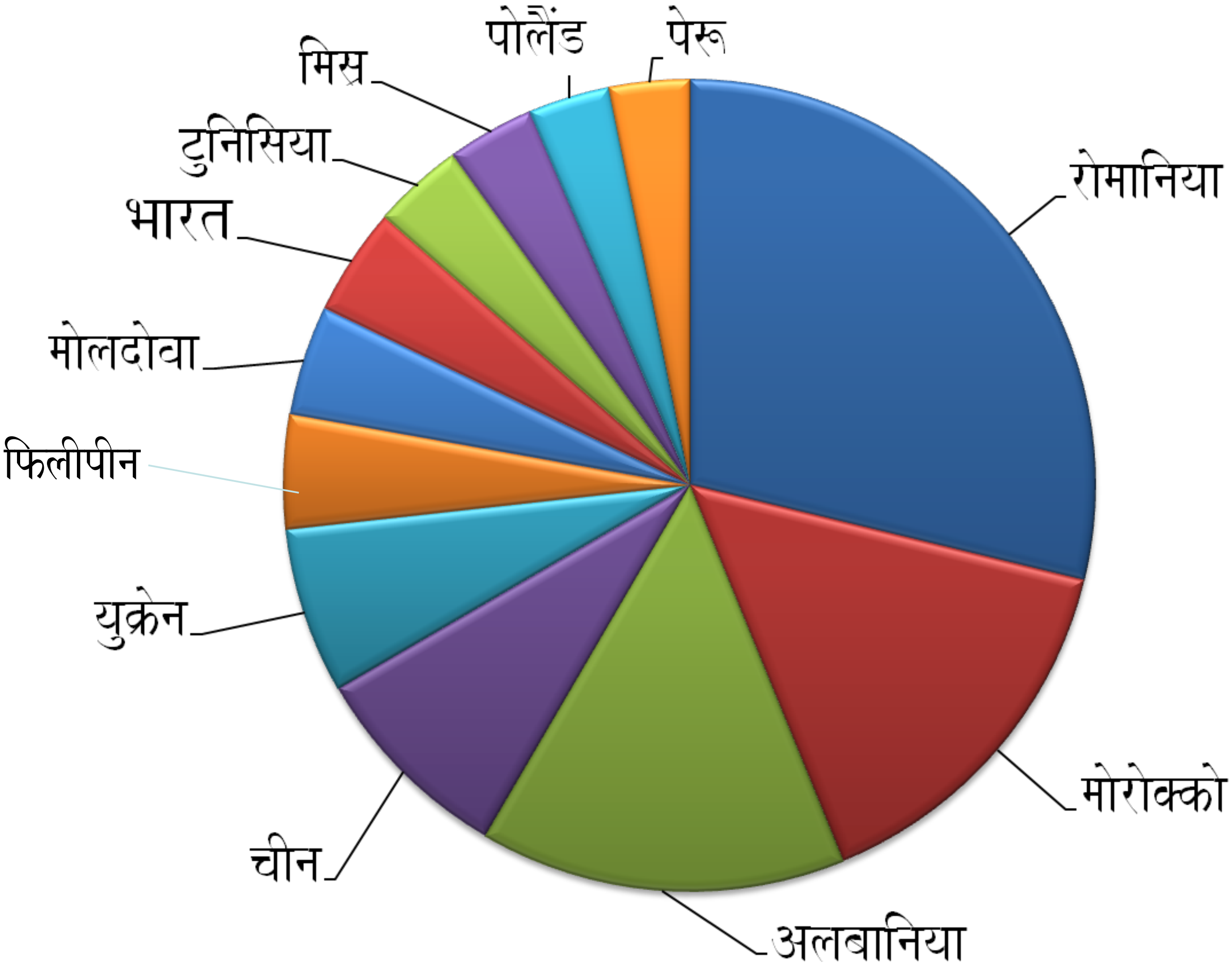
जनवरी **2011** में कुल आबादी **60.600.000**

इनमें से अप्रवासी निवासी **5.000.000**

कुल पुरूष 48,5%

कुल महिलाऐं 51,5%

इटली का मुख्य समाज



Section 4

CADRE INSTITUTIONNEL CENTRAL

लोकतंत्र

इटली एक लोकतांत्रिक गणतंत्र है।

इस प्रकार की सरकार की दो मुख्य विशेषतायें हैं ः

- जनता का राज
- समानता और स्वतंत्रता के सिद्धांत पर चलना

सरकार की शक्तियाँ

सरकार की तीन शक्तियाँ हैं

विधायी शक्तियाँ

कार्यकारी शक्तियाँ

न्यायिक शक्तियाँ

सरकार की शक्तियाँ एक दूसरे से अलग हैं और संविधान की सीमा में रहते हुये स्वतंत्र रूप से काम करती हैं।

न्यायिक शक्ति

- क़ानून बनाने का अधिकार
- जो संसद द्वारा बनाये जाते हैं

संसद क़ानून पास करती है और उन्हें लागू करती है।

यह दो सदनों से बनी है:

राज्य सभा और

लोक सभा

हर 5 साल में चुनाव होता है

कार्यकारी शक्ति

- इस शक्ति द्वारा क़ानूनों का पालन करवाया जाता है।
- यह सरकार को सौंपी गयी है।

देश की सरकार संसद द्वारा लिये गये फैंसलों को अमल में लाती है जिसमें ः

- परिषद का अध्यक्ष { प्रधान मंत्री} जो मंत्रियों को मनोनीत करता है और उनके विभागों का फैसला करता है।
- सरकार में हर मंत्री का काम पहले से निश्चित है।

उदाहरणार्थ : श्रम मंत्री, स्वास्थ मंत्री, विदेश मंत्री और गृह मंत्री आदि।

न्यायिक अधिकार

- इसके द्वारा क़ानून का पालन कराया जाता है, अपराधियों को सजा और सही गलत का फैसला किया जाता है।
- यह अधिकार न्यायधीशों को सौंपा गया है।

न्यायधीश क़ानून के प्रयोग की जाँच करते हैं और मुकदमें सुनते हैं।

न्यायधीशों की सर्वोच्च परिषद सी एस एम है जो न्यायधीशों की एक स्वशासित संस्था है, और सरकार की अन्य दो शक्तियों से स्वतंत्रता सुनिश्चित करती है।

संसद, सरकार और न्यायपालिका के अलावा और दूसरे बहुत महत्वपूर्ण संस्थागत अंग भी है :

देश का राष्ट्रपति

- यह देश के संविधान का रखवाला है
- दूसरे देशों के साथ संबंधो में देश का प्रतिनिधित्व करता है।
- यह 7 साल के लिये चुना जाता है।

देश के वर्तमान राष्ट्रपति सैरजो मत्तारेल्ला हैं।

विधान सभा

- याचिका दायर करने पर फैसला करती है कि क़ानून संविधानुसार है या नहीं
- अगर क़ानून संविधानुसार नहीं होता है तो विधान सभा उसे रद्द कर देती है।

प्रशासन

ये संस्थायें प्रशासन के भाग हैं:

• नागरिकों की ज़रूरतों का ख़्याल रखने के लिये देश में फैले कार्यालय

• मंत्रालय

• देश की अन्दरूनी सुरक्षा के लिये तैनात पुलिस बल

सशस्त्र सेनाऐं

देश को बाहरी खतरों से बचाने के लिये तैनात बल।
ये बल सशस्त्र सेना के अंग हैं:

- *इतालवी थल सेना*
- *नौ सेना*
- *वायु सेना*
- *सेना पुलिस*

नागरिक सुरक्षा

संगठन और पदाधिकारी जिन पर नागरिक सुरक्षा का दायित्व है

हर जिले में होते हैं:

- जिला मजिस्ट्रेट → जिले में सरकार का प्रतिनिधि होता है और उसके आदेशों का तुरंत पालन किया जाता है।
- पुलिस कमिश्नर → जिले की पुलिस का मुखिया होता है

ज़रूरी नंबर

112 काराबिनियेरी **113 पुलिस**

भाग 5

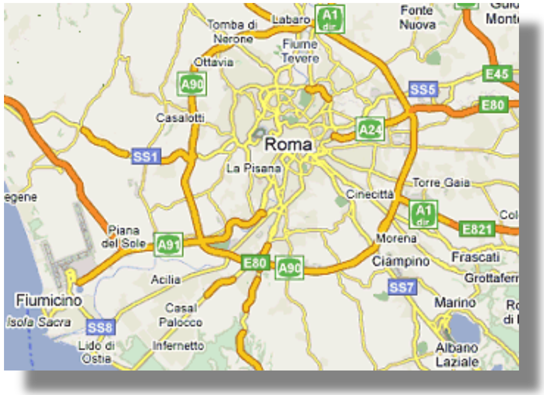
देश की प्रशासनिक व्यवस्था

क्षेत्रीय व्यवस्था

राज्य

जिला

म्यूनिसिपलिटी



राज्य

देश में 20 राज्य हैं।

जिनका दायित्व बिजली, पानी, काम, पब्लिक ट्रांसपोर्ट,व्यवसायिक प्रक्षिशण की व्यवस्था करना है। ये क़ानून बना सकते हैं और यहाँ हर 5 साल में चुनाव होते हैं।

हर राज्य में एक राज्यपाल और एक राज्य परिषद होती है।

REGIONE CAMPANIA

Regione Puglia RegioneLombardia REGIONE PIEMONTE

जिला

देश में 110 जिले हैं लेकिन 51 होने वाले हैं। इनका दायित्व दूसरे स्तर की सैकेण्डरी शिक्षा , कूड़ा, आवाजाही, वातावरण, ऊर्जा की बचत, नागरिकों की प्राकृतिक आपदा के समय सुरक्षा करना है।

चुनाव हर 5 साल में होते हैं।

हर जिले में एक अध्यक्ष और एक जिला परिषद होती है

PROVINCIA DI AREZZO

PROVINCIA DI BOLOGNA

नगर पालिका

8092 नगर पालिकायें हैं

जिनका दायित्व सामाजिक सेवायें, क्रेच, नर्सरी, स्कूलों के भवनों की देखभाल और प्राथमिक व मिडिल स्कूलों में शिक्षा के अधिकार की, जन्म मृत्यु पंजीकरण, कब्रिस्तानों, शहरी सुरक्षा, भवन निर्माण अतिक्रमण, यातायात, व्यवसायिक लाइसैंस, संस्कृति और चुनाव सेवायें देखने का है। इनके चुनाव हर **5** साल में होते हैं।

हर नगर पालिका में एक सिंडको और एक नगर पालिका परिषद होती है।

सारा तंत्र {राज्य का राज्यपाल, जिला अध्यक्ष, सिंडको और राज्य, जिला और नगर परिषदें} नागरिकों द्वारा चुना जाता है।

हर जिले के लिये जिला मजिस्ट्रेट सरकार द्वारा मनोनीत किये जाते हैं जिन पर सुरक्षा का दायित्व होता है और जिनके आदेशों का पालन तुरंत किया जाता है।

राज्यों का मानचित्र

इटली में 20 राज्य हैं।

हर राज्य का प्रमुख शहर है जिसे कापोलुओगो कहते हैं।

उदाहणार्थ : पिएमोन्ते राज्य का प्रमुख शहर तोरीनो है।

हर राज्य जिलों में बंटा हुआ है।

उदाहणार्थ: कम्पानिया राज्य 5 जिलों में बंटा हुआ है जैसे:- अवेल्लीनो, बेनेवैन्तो, कासेर्ता, नापोली और सालेर्नो।

लात्सियो राज्य

कुल स्थायी निवासी: **5,775,000**

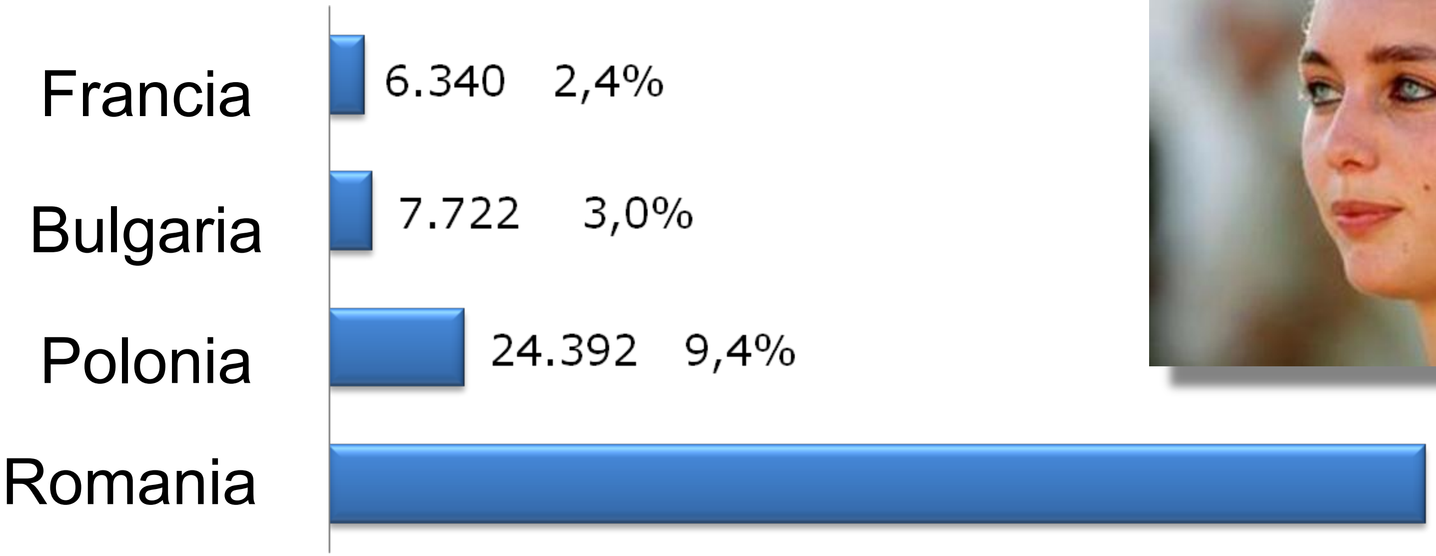
जिनमें विदेशियों की संख्या: **615,000**

लात्सियो जनसंख्या के हिसाब से लोम्बारदिया और कम्पानिया के बाद तीसरे ंबर पर आता है।

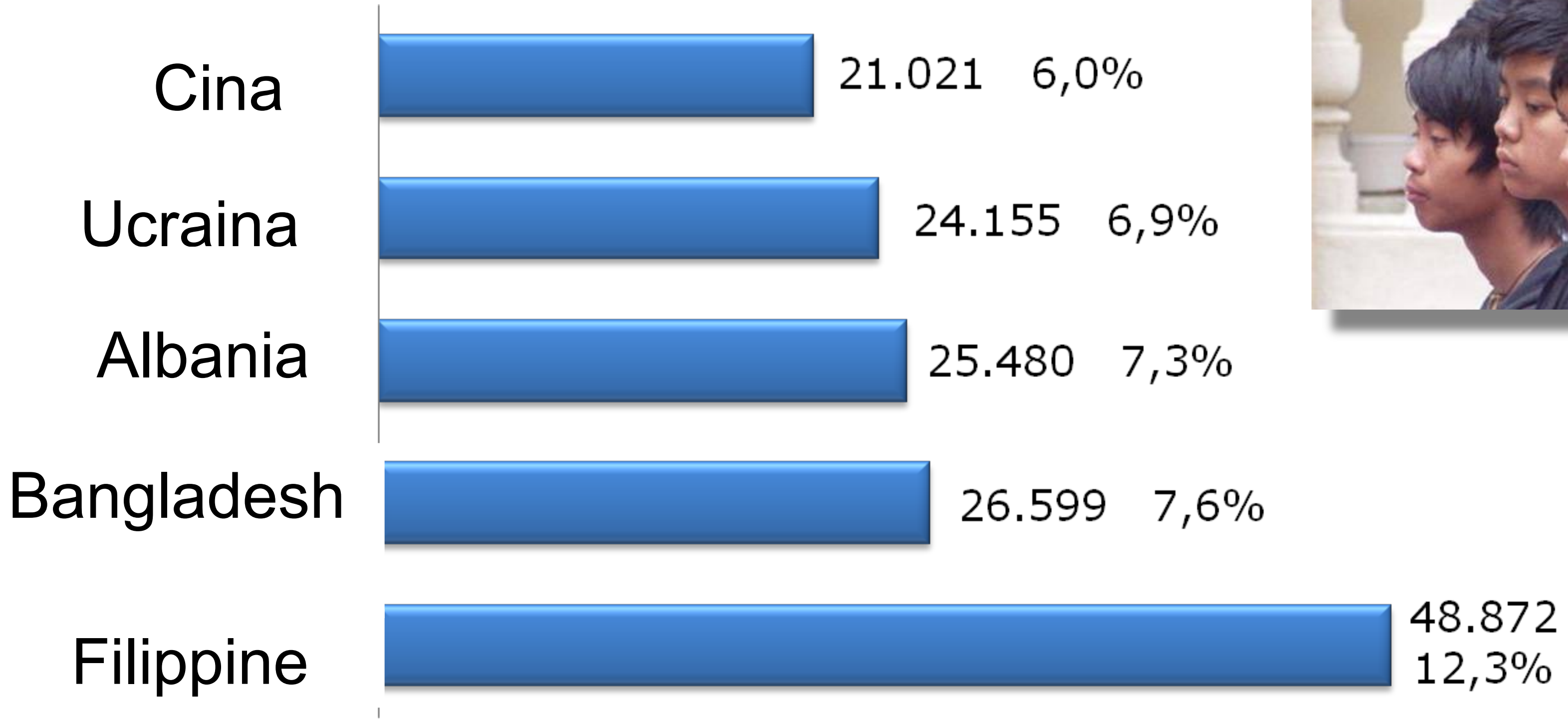
लात्सियो प्रशासनिक रूप से **5** जिलों में बंटा हुआ है

- Frosinone (91 comuni)
- Latina (33 comuni)
- Rieti (73 comuni)
- Roma (121 comuni)
- Viterbo (60 comuni)

लात्सियो में यूरोपीय संघीय मुख्य विदेशी समाज



लात्सियो में गैर यूरोपीय संघीय मुख्य विदेशी समाज



रोम शहर

कुल निवासी हैं: **2,743,796**

जिनमें कुल विदेशी : **294,000**

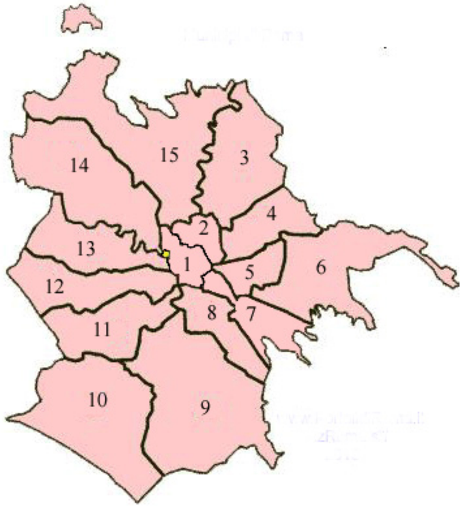
रोम की नगरपालिका में सबसे ज्यादा संख्या में विदेशी हैं इसके बाद मिलानो आता है।

यह इटली की राजधानी है। यहाँ देश का राष्ट्रपति रहता है, सरकार और संसद है।

और वेटिकन देश भी रोम में ही है।

रोम की नगरपालिकायें

रोम का शहरी क्षेत्र 15 महानगरपालिकाओं में बंटा हुआ है।



हर महानगरपालिका का एक अध्यक्ष और एक परिषद है जिसमें 4 से 6 सदस्य होते हैं।

हर 5 साल में नगरपालिका परिषद के साथ इसके चुनाव होते हैं।

महानगर पालिकायें ये सेवायें देखती हैं जैसे:-

- जनसांख्यिकीय सेवायें
- सामाजिक सहायता की सेवायें
- स्कूली और शैक्षिक सेवायें
- सांस्कृतिक गतिविधियाँ,खेलकूद संबंधी और मनोरंजन की सेवायें
- शहरी क्षेत्र का रख रखाव, पैतृक सांस्कृतिक धरोहर की देख-रेख और भवन निर्माण अतिक्रमण रोकना
- व्यापार और हस्त शिल्प क्षेत्रें में आर्थिक विकास के लिये पहल करना

- महानगर पालिका पुलिस सेवा

भाग 6

परिवार

क्या है परिवार

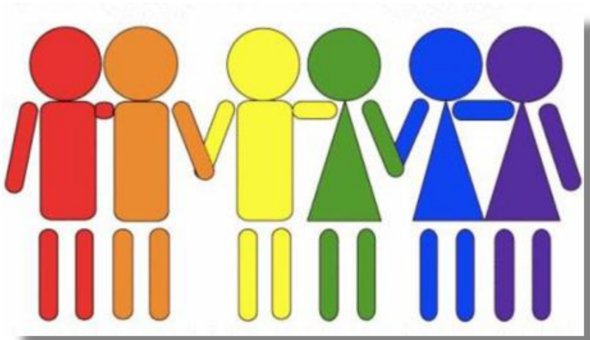
इतावली संविधान के अनुसार परिवार एक प्राकृतिक मिलन जिसकी नींव विवाह द्वारा रखी जाती है।

बिना बच्चों के भी एक विवाहित युगल परिवार कहलाता है।

विवाहित युगलों के अलावा इटली में बहुत से अविवाहित परिवार हैं।

ये परिवार कहलाते हैं:-

- *बनाये हुए जोड़े :- अगर बिना बच्चे के हैं*
- *बनाए हुए परिवार :- अगर बच्चे हैं।*



दंपत्ती के अधिकार

- साथ रहना: वफ़ादारी, एक दूसरे की मदद करना आदि।
- घर: घर में साथ रहने का अधिकार{ पति या पत्नी एक दूसरे में से किसी को घर से नहीं निकाल सकते }

बीमारी के समय

एक के बीमार होने पर दूसरे को साथ रहने, जटिल फैसला लेने और जानकारी पाने का अधिकार है आदि।

किसी एक की मृत्यु हो जाने पर दूसरे को
पेंशन पाने, टी आर एफ पाने, किराया लेने और पैतृक संपत्ति पाने का अधिकार आदि

एक दूसरे से अलग होने पर
मुआवजे और भरण पोषण का अधिकार{ न्यायधीश के फैसले से}

वर्तमान में बनाये हुये जोड़ों को विवाहित जोड़ों के अधिकार प्राप्त नहीं हैं।

बच्चों के अधिकार एक जैसे हैं।

और माता पिता के भी अपने बच्चों के प्रति एक जैसे कर्तव्य हैं।

अलग होने पर बच्चे या बच्चों को किसके साथ रहना है न्यायधीश फैसला करता है

विवाह

विवाह के बाद पति और पत्नी बराबर के अधिकार और कर्तव्य होते हैं।

जैसे:- दोनों को परिवार की जरूरतों के अनुसार अपना योगदान देना पड़ेगा{व्यवसायिक रूप से या घर में काम करके}, बच्चों को शिक्षित करना, वफादार रहना।

दोनों अलग हो या तलाक मांग सकते हैं।

इटली में विवाह करने का तरीका चुन सकते हैं:

धार्मिक रीति से;

सिविल मैरिज।

विवाह के समय संपत्ति के बंटवारे का विकल्प चुना जा सकता है

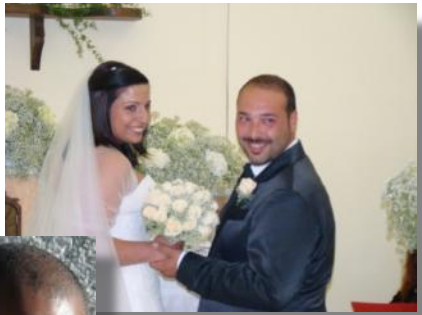
संपत्ति पर बराबरी का हक:- विवाहित जीवन के दौरान की सारी कमाई और जुटाई गयी संपत्ति के दोनों मालिक होंगे।

संपत्ति पर अलग-अलग हक:- विवाहित जीवन के दौरान जिसने भी संपत्ति जुटाई है सिर्फ वही उसका मालिक होगा।

इटली में विवाह करना

इटली में अगर कोई विदेशी भी विवाह करता है तो उस भी पर इतालवी क़ानून लागू होगा

- **दो विदेशियों के बीच विवाह:-** इटली में दो विदेशी भी विवाह कर सकते हैं बशर्ते उनमें से एक वैध रूप से इटली में रहता हो
- **विदेशी और इतालावी नागरिक के बीच विवाह:-** अगर एक इतालवी नागरिक किसी विदेशी से विवाह करता है तो विदेशी के पास पेरमेस्सो दी सोज्जोरनो होना आवश्यक नहीं है सिर्फ पहचान का एक मान्य दस्तावेज काफी है जैसे:- पासपोर्ट



- **दो विदेशियों के मामले में,** अगर उनके पास पेरमेस्सो दी सोज्जोरनो न हो या फिर उनका निवास इटली में न हो तो इटली में वे केवल अपने देश के दूतावास या कॉन्सलर ऑफिस में ही विवाह कर सकते हैं।

एक विदेशी को पारिवारिक संबंधों के आधार पर पेरमेस्सो दी सोज्जोरनो पाने का अधिकार है भले ही वह यहाँ विवाह से पहले अवैध रूप से रहता हो।

विवाह के बाद **इतालवी नागरिकता** अपने आप नहीं मिलती।

नागरिकता पाने के लिये:-

1 विवाह को कम से कम 2 साल हो जाने चाहियें

2 विदेशी नागरिक का इटली में निवास काल कम से कम 2 साल का होना चाहिये{विवाह के बाद बच्चे पैदा होने की स्थिति में 1 साल काफी है }।

संतान :- गर्भावस्था

गर्भावस्था के दौरान सभी प्रवासी महिलाओं को निशुल्क डाक्टरी इलाज और टेस्ट{ ईकोग्राफी और खून की जाँच } आदि का अधिकार है।
इसके लिये अस्पताल या सरकारी पारिवारिक परामर्श केंद्रों में जा सकते हैं।

सभी महिलाओं को, वैध या अवैध रूप से देश में घुसने वाली, प्रसव के लिये अस्पताल जाने का और भर्ती होने का अधिकार है, और प्रसव के दौरान व बाद में डाक्टरी इलाज का भी।

पेरमेस्सो दी सोज्जोरनो:- पेरमेस्सो दी सोज्जोरनो का होना आवश्यक नहीं है। चाहे कोई अवैध रूप से ही देश में घुसा हो उसकी पुलिस में कोई रिपोर्ट नहीं की जायेगी।

बच्चे : पैदाइश

बच्चे के जन्म का पंजीकरण करवाना अनिवार्य है।

- अस्पताल में: जन्म के 3 दिन के अन्दर
- नगर पालिका में: जन्म के 10 दिन के अन्दर

- माता या पिता किसी एक द्वारा {अगर विाहित युगल हो तो}
- माता और पिता दोनों द्वारा {अगर अविवाहित युगल हो तो}

La nascita può essere denunciata da un medico, un'ostetrica o chi ha assistito al parto.

स्कूल: क्रेच में बच्चे 4 महिने की उम्र से जा सकते हैं।लेकिन बच्चे के जन्म से पहले नाम लिखवाना ज़रूरी है।फीस अलग-अलग है जो परिवार की आर्थिक स्थिति पर निर्भर करती है {ई से ऐ} ।

टीके: बच्चों को टीके लगवाना अनिवार्य और निशुल्क है। पहला टीका 3 महिने की उम्र में लगता है।

इटली में डिफ्टीरिया, टैटनस, ऐपातीते वायरल बी और पोलियो के टीके लगवाना अनिवार्य है।

भाग 7
काम

कार्य

अपनी क्षमता के अनुसार सभी नागरिकों को काम करने का अधिकार है।

इसलिये सरकार ने सुनिश्चित किया है:

- एक पर्याप्त और उचित वेतन
- साप्ताहिक और वार्षिक कीअवकाश
- स्त्री और पुरूष कामगारों में समानता

- काम करने वाली जच्चा को संरक्षण
- अपंग, बुजुर्गों और काम पर दुर्घटना के शिकार लोगों की सहायता

कामगारों के लिये अधिनियम वह क़ानून जो 1970 से कामगारों के मौलिक अधिकार परिभाषित करता है। वेतन भोगी कामगारों के अधिकार और दायित्व राष्ट्रीय सामुहिक कार्य के अनुबंध द्वारा तय किये गये हैं। हर वर्ग के लिये खास अनुबंध है। जिन अनुबंधों का नवीकरण समय-समय पर होता है वे व्यापारिक ऐसोसिएशन और मजदूर यूनियनों द्वारा हस्ताक्षरित होते है।

कार्य के तीन प्रकार हैं

- अधीनस्थ नौकरी (lavoro Dipendente O Subordinato)
- कोल्लाबोरात्सिओने कोऔरदीनाता और कोन्टीनुआटीवा (Collaborazione coordinata e continuativa)
- स्वतंत्र व्यवसाय (lavoro autonomo)

नौकरी

स्थायी या निश्चित समय सीमा के लिये

अनुबंध का प्रकार

निश्चित समय के लिये काम
(contratto a tempo determinato)

अनिश्चित काल के लिये या स्थायी नौकरी
(contratto a tempo indeterminato)

कार्य का समय

फुल टाइम
पार्ट टाइम

उदाहरण के लिए

कर्मचारी टीचर मज़दूर बैंकर नर्स आदि

नौकरी	प्रोजेक्ट /योजना पर
अनुबंध का प्रकार	कोल्लाबोरात्सिओने कोऔरदीनाताऔर कोन्टीनुआटीवा
कार्य का समय और अवधि	कार्य करने का कोई निश्चित समय नहीं। कार्य की अवधि योजना खत्म होने तक।

उदाहरण के लिये: कॉल सेन्टर के कर्मचारी

व्यवसाय	स्वतंत्र व्यसाय
अनुबंध का प्रकार	काम करने वाला खुद मालिक होता है। और उसका अपने ग्राहकों से सीधा संपर्क होता है
कार्य समय	कार्य समय काम करने वाला खुद नियत करता है।

दुकानदारों को दुकान खोलने का और बन्द करने के नियत समय का पालन करना होता है।

उदाहरण के लिए

हस्तशिल्प कारीगर, दुकानदार और स्वतंत्र व्यवसाय करने वाले आदि।

मजदूर यूनियनें (I sindacati)

संविधान मज़दूरों और कर्मचारियों को यूनियनों में अपने हितों की रक्षा के लिये सामुहिक रूप से शामिल होने की इजाज़त देता है।

यूनियनों के संघर्ष का मुख्य हथियार हड़ताल या काम करने से मना करना है।

इतालवी प्रमुख मजदूर यूनियनें

CGIL	**CISL**	**UIL**	**UGL**
6.300.000	4.500.000	2.200.000	1.100.000
सदस्य	सदस्य	सदस्य	सदस्य

मजदूर यूनियनें अपने सदस्यों और जो सदस्य नहीं हैं उनको अपनी सेवायें देती हैं।

उदाहरणार्थ के लिए

पेंशन के लिए, क़ानूनी सहायता, कर और ‘’’’’’’’’’ इत्यादि

रोजगार कार्यालय
(I centri dell'impiego C.P.I.)

सी पी आई C.P.I. रोजगार कार्यालय हैं जो बेरोजगार लोगों की काम तलाशने में सहायता करते हैं। ये कार्यालय बेरोजगार लोगों को एक निश्चित अवधि में उनके बेरोजगार होने की तारीख से कार्य के बारे में जानकारी व साक्षात्कार, काम की पेशकश या किसी कोर्स के बारे में बताते हैं।

सूचना के लिये निशुल्क फोन नंबर

800 818 282

हर स्वतंत्र व्यवसाय के लिये ज़रूरी बातें:

•वैट नंबर (partita iva)

•चेम्बर ऑफ कामर्स (CAMERA DI COMERCIO) के उद्योग रजिस्टर में पंजीकरण

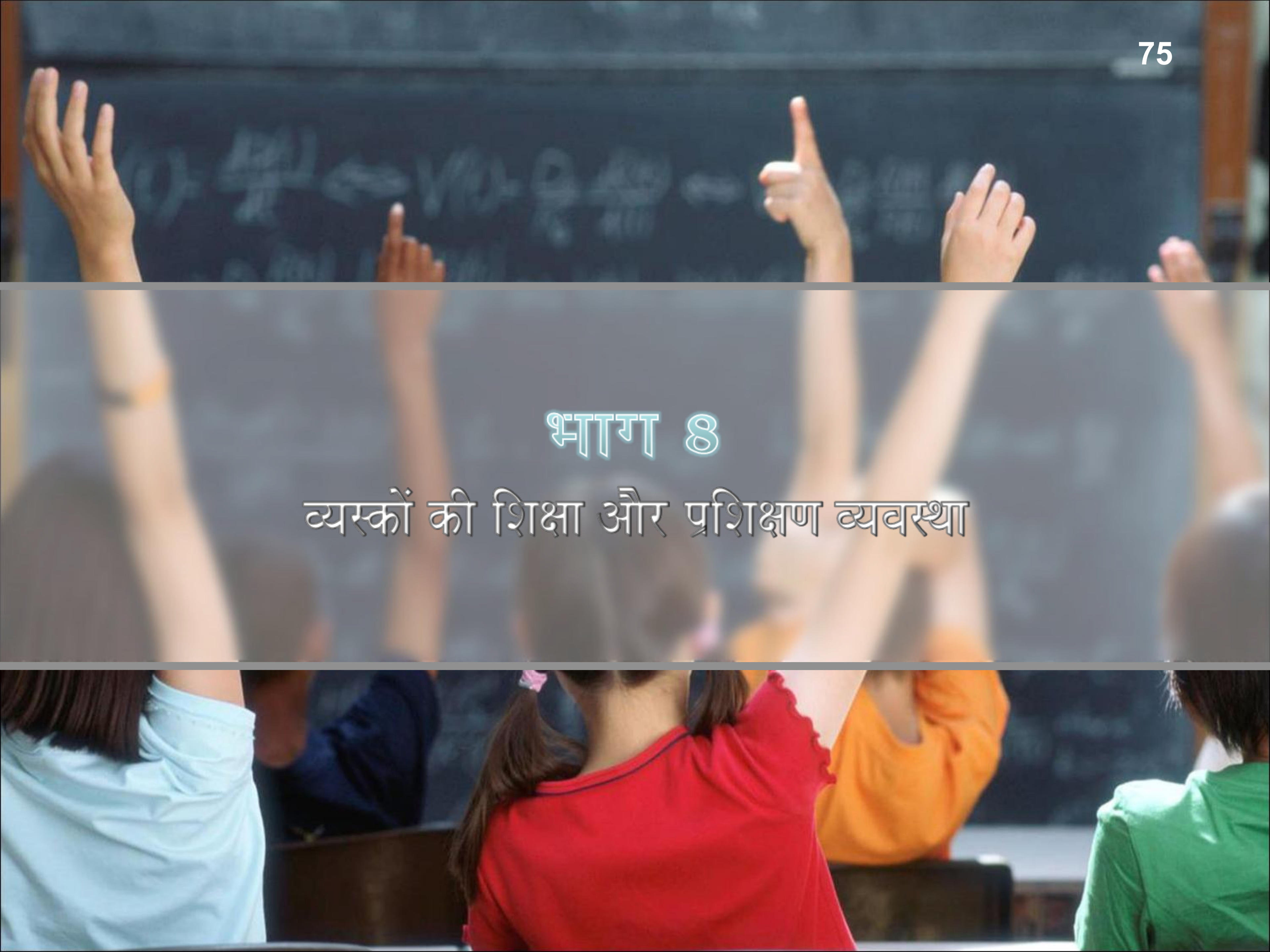
•सामाजिक सुरक्षा और कल्याण कोष सहायता के कर के लिए INPS में पंजीकरण

•INAIL कार्यालय में पंजीकरण {खास मामलों में}

•नगरपालिका (Comune) में कूड़ा उठाने का कर देने के लिये व्यवसाय के शुरू करने की सूचना देना

कामेरा दी कॉमेर्चो Via Capitan Bavastro 116 Roma

वेब साइट www.rm.camcom.it/



भाग ४

व्यस्कों की शिक्षा और प्रशिक्षण व्यवस्था

शिक्षा व्यवस्था

6 से 16 साल तक स्कूल जाना अनिवार्य है।

0 से 3 साल के बच्चों लिये नगर पालिका के क्रेच

सरकारी और नगरपालिका के नर्सरी स्कूल 3 से 5 साल के बच्चों के लिये

6 से 10 साल के बच्चों के लिये पाँचवीं कक्षा तक **प्राथमिक स्कूल**

11 से 14 साल बच्चों के लिये 3 साल का **पहले स्तर का मध्यमिक स्कूल** जो बच्चे की शैक्षिक स्तर की परीक्षा के साथ समाप्त होता है।

14 से 18 साल के बच्चों के लिये 5 साल का **दूसरे स्तर का माध्यमिक स्कूल** जो शैक्षिक स्तर की परीक्षा के साथ समाप्त होता है।

जानकारी

आमतौर से नर्सरी स्कूल “मातेर-ने” कहलाते हैं। प्राथमिक स्कूल को “एलेमेन्तारी” कहते है। पहले स्तर के माध्यमिक स्कूल को “स्कूओला मेदिया” कहते हैं। दूसरे स्तर के माध्यमिक स्कूल को “स्कूओला सुपेरीओरे” कहते हैं।

दूसरे स्तर के माध्यमिक स्कूल के अर्न्तगत सीनियर सैकेण्डरी स्कूल, तकनीकी और व्यवसायिक प्रशिक्षण संस्थान आते हैं।

• सीनियर सैकेण्डरी स्कूल विश्वविद्यालय में दाखिले के लिये उपयोगी प्रमाणपत्र जारी करते हैं।

• व्यवसायिक प्रशिक्षण संस्थान **3** साल बाद ‘’’’’और **5** साल बाद विश्वविद्यालय व कार्य क्षेत्र में जाने के लिये उपयोगी प्रमाणपत्र जारी कर सकते हैं।

Istruzione Tecnica Superiore

E' l'istruzione dopo la scuola secondaria, per la formazione di figure professionali specializzate, riconosciute con la qualifica degli EQF (Quadro Europeo delle Qualifiche)

- **I corsi hanno durata biennale e sono articolati in 4 semestri per un totale di 2000 ore circa.**
- **L'accesso è regolato da un bando di concorso**
- **I centri ITS sono gestiti da Fondazioni che hanno un Istituto Tecnico di riferimento**

CTP – Centri Territoriali Permanenti

Sono preposti alla formazione rivolta alla popolazione adulta, italiana e straniera, per il conseguimento di titoli di studio e di abilità necessarie per l'inserimento nella società e nel mondo del lavoro.

I CTP, dislocati sul territorio presso Istituti scolastici, sono aperti anche agli adulti immigrati, uomini e donne, occupati e disoccupati, con esigenze di inserimento e integrazione attraverso l'apprendimento della lingua italiana.

presso i CTP si svolgono:
- le sessioni di Educazione Civica
- iI test di L2
- i corsi gratuiti di Lingua Italiana A1 A2 B1 B2 C1 C2 con possibile esame di Certificazione

L'attestazione A2 rilasciata a firma di un Dirigente del CTP consente l'esonero dal Test

विश्वविद्यालय

विश्वविद्यालय तीन चक्र का है:-

1- स्नातकोत्तर: 3 वर्षीय

2. Laurea specialistica Magistrale: durata di 2 anni

3. Corsi di Dottorato di ricerca, corsi di Specializzazione, corsi di Master Universitario di secondo livello

भाग 9

स्वास्थ-व्यवस्था

राष्ट्रीय स्वास्थ-सेवा

(Servizio Sanitario Nazionale SSN)

हर नागरिक को राष्ट्रीय स्वास्थ सेवा में अपना पंजीकरण करवाना चाहिये।

पंजीकरण के बाद हर नागरिक को ये अधिकार मिलते हैं:-

- परिवार के डॉक्टर का चुनाव का
- ओ पी डी में डॉक्टरी जाँच का
- डॉक्टर से दवा लिखवाने का
- विशेषज्ञ द्वारा जाँच करवाने का

उदाहरण के लिए

दांतों के, स्त्रीरोग के, आँखों के, बच्चों के विषेशज्ञ से जाँच आदि।

- खून की जाँच
- अस्पताल की सेवायें

विदेशी नागरिक राष्ट्रीय स्वास्थ सेवा में अपना पंजीकरण करवा सकते हैं अगर

•उनके पास पेरमेस्सो दी सोज्जोरनो है और नियमित रूप से काम करते हैं या रोजगार कार्यालय { ufficio di collocamento } में पंजीकृत हैं

•उनके पास पेरमेस्सो दी सोज्जोरनो है या उसके नवीकरण का आवेदन किया हुआ है या शरण के लिये आवेदन किया हुआ है।

पंजीकरण के लिए ज़रूरी हैं:-

1। पेरमेस्सो दी सोज्जोरनो या नवीकरण के आवेदन की रसीद

2। निवास स्थान के लिये स्व -प्रमाणित पत्र

3। कर नंबर {codice fiscale} का अपनी जिम्मेवारी पर स्व-विवरण

उन विदेशी नागरिकों को भी स्वास्थ सेवा का अधिकार है जिन्होंने अवैध रूप से देश में प्रवेश किया है और रह रहे है।

अगर किसी विदेशी नागरिक के पास कोई मान्य दस्तावेज़ भी नहीं है तो भी **ASL** उन्हें एक **STP** कार्ड जारी करता है (विदेशी नागरिक जो अस्थाथी रूप से इटली में है) ।

STP कार्ड धारक के अधिकार :

र्जरी और अनिवार्य या तुरंत, लंबी बीमारी
लिए भी इलाज।
 लगाने वाली दवाई (टीका) खास तौर से
स्थ के लिये।
 जच्चा के लिये सामाजिक संरक्षण।

STP कार्ड

- कार्ड धारक की पहचान गुप्त रखता है।
- 6 महीने तक वैध है (नवीकरण करवाया जासकता है)
- पूरी देश में वैध है
- इस कार्ड की पहचान एक नंबर से होती है

REGIONE LAZIO
ASSESSORATO SALVAGUARDIA E CURA DELLA SALUTE

Codice Identificativo: STP120918

Data di 1° accesso: ___ ___/2005

STP कार्ड के जारी करने की सूचना पुलिस को नहीं दी जाती है।

परिवार परामर्श केन्द्र

(Il consultorio familiare)

परिवार परामर्श केन्द्र एक स्वास्थ्य सेवा के साझीदार के रूप में, और इनका निर्माण परिवार, युगल, महिला, बचपन की और किशोरावस्था की समस्यायें सुलझाने के लिये किया गया है।

यह सेवा पूरी तरह निशुल्क और ‘’’’’’’’’’’’ है।

परिवार परामर्श केन्द्र की सेवायें

- प्रसव की जिम्म्मेवारी की जानकारी और परामर्श
- गर्भ निरोधक दवा का नुस्ख़ा और तकनीकी गर्भ निरोधक लगार्ना
- मानसिक यौन सलाह
- आनुवांशिक बीमारी की रोकथाम के बारे में जानकारी और गर्भ गिरने के खतरे की जाँच।

consultorio familiare

•जोड़े के बाँझपन के बारे में जानकारियाँ
• स्वेच्छा से गर्भवती न होने के तरीके नबालिगों के लिये भी, डॉक्टरी और यौन मनोवैज्ञानिक मदद ।

• औरत के जननांग की गाँठ के कैंसर को रोकने के लिये।
उदाहरणार्थ:
डॉक्टरी जाँच, पैप टेस्ट(PAP TEST) स्तन का टेस्ट और खुद जाँच करने के तरीके।
•गर्भावस्था की जाँच और प्रसव की तैयारी के लिये एक कोर्स।

आपातकालीन चिकित्सा केन्द्र

Il pronto soccorso

118

आपातकालीन स्वास्थ सेवा के लिए 118 नंबर पर घर के फोन से या मोबिल से फोन कर सकते हैं। थोड़े देर में एम्बुलेंस आ जाएगी। और खुद भी आपातकालीन चिकित्सा केन्द्र जाया जा सकता है।

आपाातकालीन चिकित्सा केन्द्र पहुँचने के बाद रोगी की स्थिति के आधार पर जाँच के लिये एक रंगीन कोड मिलता है।।

- **लाल कोड** गंभीर हालत होने पर, मरीज का फौरन इलाज किया जाता है।
- **पीला कोड** गंभीर हालत लेकिन 10-15 मिनट इन्तजार करना पड़ता है।
- **हरा कोड** गंभीर हालत लेकिन जान का जोखिम नहीं है इसलिये इन्तजार कर सकता है।
- **सफ़ेद कोड** हालत गंभीर नहीं है।

भाग 10

मान्य दस्तावेज़

मांन्य दस्तावेज़

इटली में ज़्यादा महत्वपूर्ण मान्य दस्तावेज़ हैं :-

- पहचान पत्र
- il *Codice Fiscale* (C.F.)
- चालक लाइसैंस

और दूसरे महत्वपूर्ण दस्तावेज़ भी हैं जैसे पासपोर्ट और स्वास्थ सेवा कार्ड।

पहचान पत्र

पहचानपत्र एक व्यक्तिगत पहचान का दस्तावेज़ है।

जिसमें जन्म का ब्यौरा, वैवाहिक स्थिति, नागरिकता, व्यवसाय व अन्य व्यक्तिगत जानकारियाँ होती हैं।

दस्तावेज़ का हर 10 साल में नवीकरण होता है और देश के बाहर मान्य नहीं है।

जो विदेशी वैध रूप से इटली में रहता है, वह पहचान पत्र का आवेदन कर सकता है।

पहचान पत्र का आवेदन अपने निवास क्षेत्र के पंजीकरण कार्यालय में किया जा सकता है जिसके लिये 3 फोटो, एक पहचान का दस्तावेज़, मान्य पेरमेस्सो दी सोज्जोरनो अनापत्तिपत्र और पुलिस थाने से जारी पहले आवेदन की रसीद चाहिये।

कोदिचे फिस्काले

कोदिचे फिस्काले केवल कर और प्रशासनिक कार्य संबंधी मामलों में काम आता है

कोदिचे फिस्काले का आवेदन अजेनत्सिया देल्ले एन्तराते में किया जा सकता है। इसके लिये पेरमेस्सो दी सोज्जोरनो और पासपोर्ट की फोटो कॉपी चाहिये।

चालक लाइसैंस

सरकारी सड़क पर इंजन वाले वाहन चलाने के लिये एक अनिवार्य दस्तावेज़ है।

यह एक लिखित और व्यवहारिक {गाड़ी चलाने की} परीक्षा पास करने के बाद मिलता है

वाहन चालक लाइसैंस परीक्षा के दो भाग हैं:

1 यातायात के नियमों पर एक लिखित परीक्षा, और उचित व्यवहार आदि।

2 वाहन चलाने की परीक्षा

लिखित परीक्षा में **40** सवाल होते हैं जिनका जवाब सही है या गलत है में देना होता है।
पास होने के लिये कम से कम **36** सवालों का जवाब सही होना चीहिये यानि **4** से ज़्यादा गलतियाँ नहीं होनी चाहियें।

लाइसैंस का आवेदन वाहन ऑथारिटी में किया जाता है।

ज़रूरी दस्तावेज़:

1 दो फोटो पासपोर्ट साइज उसमें से एक सत्यापित होना चाहिये। **2** मान्य डाक्टर का मेडिकल सर्टिफिकेट राजस्व टिकट लगा हुआ और संबंधित फोटो कॉपी और फोटो, जो **3** महिने से ज़्यादा पुराना न हो। **3** खाता नंबर **9001** में **24** यूरो और खाता नंबर **4028** में **14,62** यूरो जमा कराने की रसीद।

गैर युरोपीय समुदाय के विदेशियों को पेरमेस्सो दी सोज्जोरनो या नवीकरण के आवेदन की रसीद या दस्तावेज़ के पहली बार जारी होने की रसीद।

भाग 11

आवास

अचल संपत्ति का किराया / घर

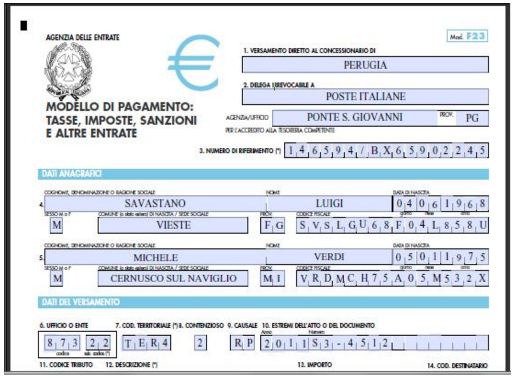
Per l’affitto di un’abitazione ci sono due possibili forme di contratto: a canone libero e a canone concordato

A CANONE LIBERO. Il prezzo è stabilito liberamente tra proprietario e inquilino. La durata minima è fissata in 4 anni e si rinnova automaticamente per altri 4, tranne casi particolari (serve come abitazione al proprietario, vendita dell’appartamento……

L'affitto di immobili/2

A CANONE CONCORDATO. Il prezzo dell'affitto mensile è stabilito territorialmente da accordi tra le organizzazioni degli inquilini e quelle dei proprietari.
Per entrambi ci sono delle agevolazioni fiscali.
La durata è di 3 anni e si rinnova automaticamente per altri due, con l'esclusione dei casi come per il Canone libero.

I contratti vanno registrati all'Ufficio delle Entrate entro 30 giorni dalla firma. L'imposta del 2% sul totale annuo del canone va ripartita tra proprietario e inquilino. Il versamento si fa presso le banche o gli uffici postali su un modulo chiamato F23


AGENZIA DELLE ENTRATE
Mod. F23
MODELLO DI PAGAMENTO: TASSE, IMPOSTE, SANZIONI E ALTRE ENTRATE
1. VERSAMENTO DIRETTO AL CONCESSIONARIO DI: PERUGIA
2. DELEGA IRREVOCABILE A: POSTE ITALIANE
AGENZIA/UFFICIO: PONTE S. GIOVANNI PROV. PG
PER L'ACCREDITO ALLA TESORERIA COMPETENTE
3. NUMERO DI RIFERIMENTO (*): 14659 4/BX6590 2245

DATI ANAGRAFICI

	COGNOME, DENOMINAZIONE O RAGIONE SOCIALE	NOME	DATA DI NASCITA
4.	SAVASTANO	LUIGI	04 06 1968
	SESSO M o F: M	COMUNE (o stato estero) DI NASCITA / SEDE SOCIALE: VIESTE	PROV.: FG — CODICE FISCALE: SVSLGU68F04L858U
5.	MICHELE	VERDI	05 01 1975
	SESSO M o F: M	COMUNE (o stato estero) DI NASCITA / SEDE SOCIALE: CERNUSCO SUL NAVIGLIO	PROV.: MI — CODICE FISCALE: VRDMCH75A05M532X

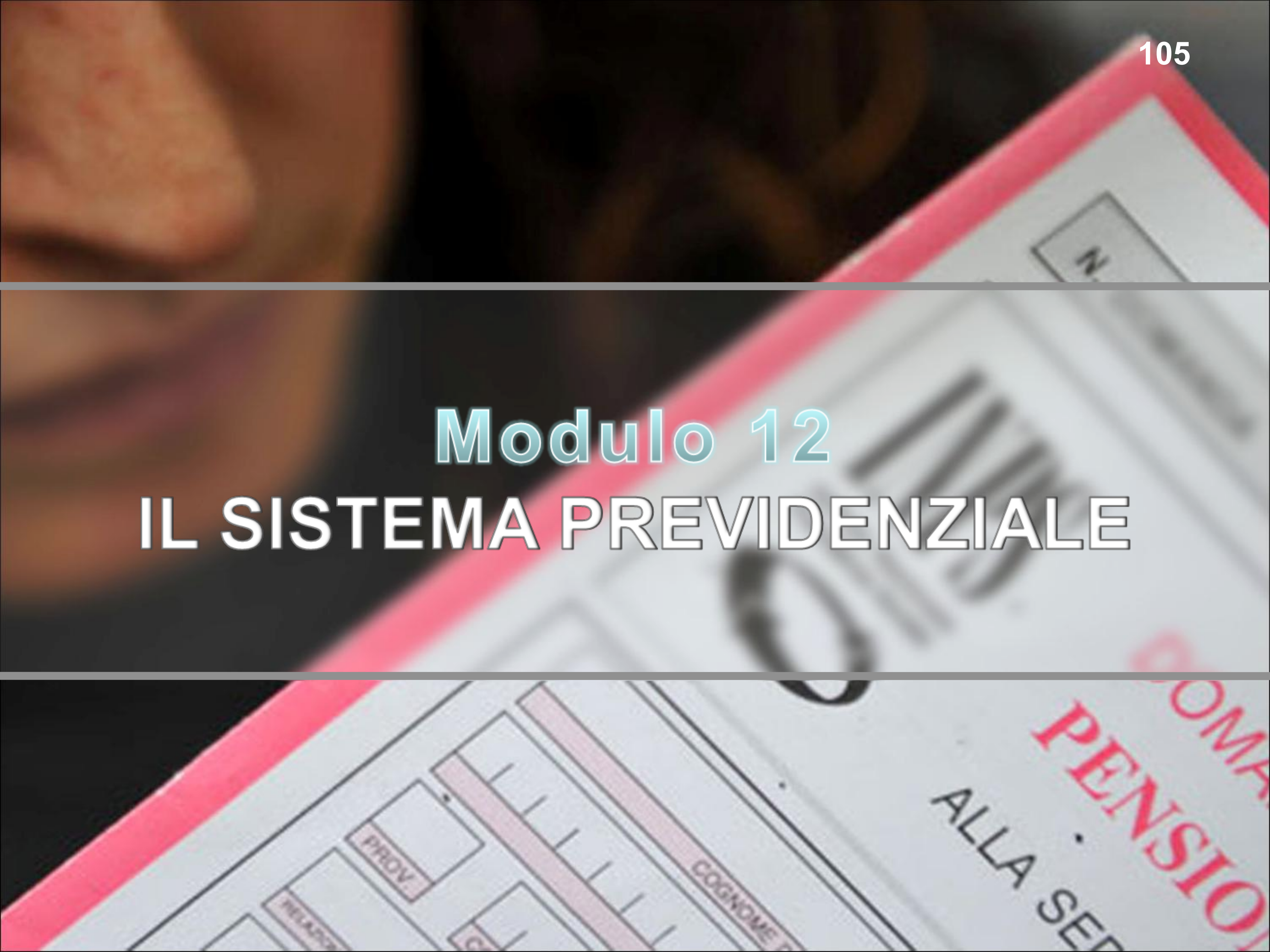
DATI DEL VERSAMENTO

6. UFFICIO O ENTE (codice / sub. codice)	7. COD. TERRITORIALE (*)	8. CONTENZIOSO	9. CAUSALE	10. ESTREMI DELL'ATTO O DEL DOCUMENTO (Anno / Numero)
873 22	TER4	2	RP	2011 S3-4512

11. CODICE TRIBUTO 12. DESCRIZIONE (*) 13. IMPORTO 14. COD. DESTINATARIO

L’acquisto di immobili

-L’acquirente avanza una proposta di acquisto al venditore con indicazione dell’acconto (caparra)
-Se la proposta è accettata si sottoscrive un Contratto preliminare (promessa di vendita) e l’acquirente versa la caparra
-L’atto vero e proprio si sottoscrive davanti ad un Notaio (soggetto pubblico che garantisce la validità dei contratti di vendita); l’atto si chiama “Rogito”. L’acquirente versa la somma stabilita nel contratto preliminare
-L’acquisto della casa comporta il pagamento di imposte



Modulo 12

IL SISTEMA PREVIDENZIALE

Il sistema previdenziale

Il sistema pensionistico trasferisce risorse a favore di chi:

- ha cessato l'attività lavorativa per ragioni di età anagrafica: *pensioni di vecchiaia*

- ha cessato l'attività lavorativa per ragioni di età contributiva: *pensioni di anzianità*

- non è più in grado di lavorare per sopravvenuta incapacità: *pensioni di invalidità*

- è legato da rapporti familiari con persone decedute che hanno fatto parte della forza lavoro: *pensioni ai superstiti*

- non ha alcun reddito e non è in grado di lavorare: *pensioni assistenziali*

Il sistema è finanziato dai contributi sociali versati dai lavoratori e dai datori di lavoro agli enti che erogano le pensioni.

I versamenti sono gestiti dall'*I.N.P.S. (Istituto Nazionale Previdenza Sociale)* e da altri Enti per alcune categorie professionali.

Per la **pensione di vecchiaia** occorre:

- Avere versato almeno 20 anni di contributi
- Avere raggiunto, al 1° gennaio 2018 almeno 66 anni e tre mesi di vita (per uomini e donne); anche lavoratori autonomi

Per la **pensione di anzianità** occorre:

- Avere iniziato il versamento dei contributi prima del 31/12/1995

- Avere maturato 41 anni e sei mesi di contributi per le donne e 42 anni e sei mesi per gli uomini

I versamenti sono pari al 33% della retribuzione lorda;
1/3 di questi sono a carico del lavoratore; 2/3 a carico del datore di lavoro.

I.N.A.I.L.

L'I.N.A.I.L è un ente previdenziale: *Istituto Nazionale contro gli infortuni sul lavoro*.

Tutela le vittime da infortuni sul lavoro dal punto di vista assicurativo.

L'Assicurazione è obbligatoria e gli importi sono diversificati in base ai settori: industria, artigianato, terziario, altre attività.

Le spese per l'Assicurazione sono interamente a carico del datore di lavoro.
Salvo nel caso del lavoro "para-subordinato" (collaborazioni a progetto), in cui al lavoratore spetta il versamento di 1/3 dell'importo.

Modulo 13

IL SISTEMA FISCALE

Il sistema fiscale

Lo Stato e gli Enti locali (Regioni, Province, Comuni) possono mettere a disposizione dei cittadini i servizi pubblici necessari, attraverso i TRIBUTI che tutti devono pagare.

Tasse: sono versate solo se si vuole svolgere una specifica attività

Esempi: porto d'armi, licenza di caccia, occupazione di suolo pubblico

Imposte: sono costituite da un prelievo di ricchezza sul contribuente non legato ad una prestazione dello Stato per servizi resi.

- *Imposte dirette* : in rapporto alla ricchezza di ciascuno

Esempi: IRPEF sul reddito delle persone fisiche, IRES sul reddito delle società, IMU su immobili e spazzatura, ecc.

- *Imposte indirette* : si applicano quando c'è un passaggio di beni

Esempi: IVA, Inp. di Registro, Bollo, ecc.

Contributi obbligatori per l’esercizio di servizi pubblici:

• *Contributi assistenziali*: per la copertura di rischi legati all’invalidità o agli infortuni

Esempi: INPS, INAIL

• *Contributi previdenziali*: per ottenere prestazioni pensionistiche

Esempi: INPS, INPDAP

La dichiarazione dei redditi è il documento attraverso il quale il cittadino comunica al FISCO quanto ha guadagnato, ed effettua di conseguenza i versamenti delle IMPOSTE.

La dichiarazione si fa compilando il **Modello 730** e consegnandolo entro il 2 maggio al proprio Datore di lavoro o ad un CAF (Centro di Assistenza Fiscale).

Entro il 15 marzo di ogni anno il datore di lavoro consegna al dipendente il **CUD** (Certificato Unico Dipendente) con il riepilogo di tutti i redditi corrisposti nell'anno precedente.

Il CUD va allegato al Modello 730. Nel modello vanno indicati anche tutti gli altri redditi percepiti (immobili, prestazioni varie, rendite ecc.)

E' esentato dal compilare il Modello 730:

- Chi percepisce SOLO redditi da lavoro dipendente o pensionati

-Invalidità, pensioni di guerra ecc.

SERVIZI/ TARIFFE

Energia elettrica

Gas per cucina e riscaldamento

Telefono fisso

Acqua

I servizi essenziali sono forniti da Enti di vario genere, attraverso la stipula di CONTRATTI DI FORNITURA, che si attivano telefonicamente o accedendo a sportelli cittadini.

Nel contratto di fornitura sono specificate le modalità di pagamento.

Il prezzo da pagare per il pagamento dei servizi è denominato TARIFFA . Esso è fissato in parte da Enti/Autorità centrali e in parte dalle Società che gestiscono il servizio .

Rifiuti urbani

⇩

Sui Rifiuti Solidi Urbani si paga invece una TASSA, che è obbligatoria a seguito dell'occupazione di un qualsiasi immobile.

La gestione e riscossione è affidata ai Comuni.

Il pagamento avviene normalmente attraverso il bollettino di Conto Corrente Postale, che viene inviato periodicamente.

Si effettua presso gli Uffici postali e alcune Banche.

भाग 14

एकीकरण का समझौता और रेज़ीडेन्स परमिट

एकीकरण का समझौता (Accordo di integrazione)

वे आप्रवासियों (immigrati) जो पहले बार के लिए इटली में आते हैं उन लोगों को एकीकरण के समझौता पर दस्तख़त करना है।

यह एक निकाय है जो अंक से चलता है। अंक मिल सकते है कुछ करने के बद। उदाहरण के लिए

- डाक्टर का चुनाव 4 अंक (punti)
- किराया का अनुबंध (contratto di locazione) 6 अंक
- नागरिक शिक्षा का कॉर्स् (cultura civica) 15 अंक
- इतालवी भाषा का कॉर्स् स्तर आ दो (Lingua italiana livello A2) 24 अंक

जुर्माना या कारावास या सज़ ाके लिए अंक का घटाव हो सकता है ।

एकीकरण का समझौता/2

आने के समय में 16 अंक मिलते हैं।

2 साल के अन्दर विदेशी को 30 अंक दिखाना है। इतालवी भाषा अ2 और नागरिक शिक्षा और संविधान को जानने से।

अगर 2 साल के अन्दर 30 अंक पूरे नहीं हुए तो विदेशी को और एक एक्स्ट्रा साल मिलता है।

एकीकरण का समझौता/3

उस एक्स्ट्रा साल में ज़रूरत है कि विदेशी 30 अंक तक पहुंचें।
इतालवी भाषा का कॉर्स् (स्तर आ दो) और नागरिक शिक्षा का कॉर्स् बहुत ज़रूरी हैं।

नागरिक शिक्षा का कॉर्स् नहीं करने से 15 अंक कम मिलते हैं।

तीसरे साल के अन्दर अगर 30 अंक नहीं मिले तो निवास परमिट का नवीकरण नहीं मिलेगा और देश से निकाल देंगे।

एकीकरण का समझौता/4

15 अंक को रखने के लिए प्रेफ़ेक्ट के आफिस से नागरिक शिक्षा के कॉर्स् का रेजिस्ट्रेशान् करना है।

इतालवी भाषा के 24 अंक को लेने के लिए इतालवी भाषा के कॉर्स् का रेजिस्ट्रेशान् करना क़ाफी है। मुफ़्त कॉर्स् च त प सेन्टर् के पास या स्कूल के पास जो च त प सेन्टर के साथ मिलकार काम करते हैं। कॉर्स् खत्म होने के बाद एक कागज़ मिलेगा जो निवास परमिट के लिए अच्छा है।

← ये दो कॉर्स् 30 अंक को मिलने के लिए क़ाफी हैं।

पैसे देने से परीक्षा देना भी हो सकता है जिस्से एक सर्टिफ़िकट् मिलता है जो निवास परमिट और दूसरे ट्रेनिंग के कॉर्स् करने के लिए भी अच्छा है।

निवास परमिट लंबे समय के लिय

(Carta di soggiorno di lungo periodo)

विदेशी जो 5 साल से इटली में है न्याय के अनुकूल में साफ है और जिस्की एक साल की आय ह्यरएददतिह 5143 युरो है वह निवास परमिट लंबे समय के लिय का रिकेस्ट् कर सकता है।

आपने लिए

आपने पति कि पत्नी के लिए जिस्का उम्र 18 साल से कम नहीं होना चाहिए

आपने बच्चे के लिए

आपने माता-पिताजी के लिए

→ उस विदेशी को इतालवी भषा के कॉर्स् का कगाज दिखाना है जेसे एकीकरण के समझौते में है।

पोस्ट ऑफिस के पास इस निवास परमिट का रिकेस्ट् कर सकते है।

निवास परमिट लंबे समय के लिय/3

विदोशी प्रेफ़ेक्ट के ऑफिस से इतालवी भषा के परीक्षा करने का रिकेस्ट् कर सकता है। इस वेबसाइट से

रिकेस्ट् करने के बाद 60 दिनों के अन्दर इतालवी भषा के परीक्षा को देने के लिए बुलाएंगे।

इतालवी भषा के जानकारी नहीं दिखाना है

जिस्के पास इतालवी उपाधि है

जो उच्च योग्यता से इटली में आया

जिस्की बीमारी या अड़चन है (डक्टर से लिखा होना चाहिय)

परिवार का मिलान

(Ricongiungimento familiare)

विदेशी नागरिक जिस्के पास काम या पढ़ाई के लिए एक साल के वैधता या लंबे समय का निवास परमिट है वह आपने देश से आपने परिवार को बुला सकता है।

रिकेस्ट् कर सकता है

- आपने पति या पत्नी के लिए
- आपने नाबालिग़ बच्चे के लिए (वह भी जिस्का जन्म शादी के बहार हुआ है)
- आपने बालिग़ बच्चे के लिए
- आपने माता-पिताजी के लिए जिस्का हालत देश में सही नहीं है।

परिवार का मिलान/2

प्रक्रिया (procedura)

एक फार्म को भरना है। होने के बाद आपने पासपोर्ट निवास परमिट घर के कागज एक साल के आय की फोटोकॉपी sportello unico को जामा देना है।

↓

परिवर वाला को आपने देश में इतालवी कौंसलावास सब कागज दिखाना है। कागज में परिवर का रिश्ता या उम्र या स्वास्थ्य लिखा होना चाहिय।

↓

Sportello unico का आफिस रिकेस्ट् और कागज का रसिद (ricevuta) दे देगा। 90 दिनों के अन्दर पाता Sportello unico के ऑफिस से पाता चालेगा आगर nulla osta मिलेगा कि नहीं और कौंसलावास को बताएगा।

परिवार का मिलान/3

प्रक्रिया

• 90 दिनों होने के बाद परिवर वाला को आपने देश में sportello unico के ऑफिस के सब कागज के रसिद को लेके विसा को लेने के लिए इतालवी कौंसलावास के पास जाना है।

• इटली में पहुंचके sportello unico को बाताना है कि परिवर वाला आया है।
इस परिवार को निवास परमिट के रिकेस्ट् करने के लिए अपोइन्टमेंट की इंतज़ार करना है। फार्म को पोस्ट ऑफिस से बेजना है। पोस्ट ऑफिस वेबसाइट में चेक करने के लिए एक रसिद और दो परसनल् कोड (userid password) देता है।

काई भी परिवर के निवास परमिट (permesso di soggiorno per motivi familiari) को लेने से काम कर सकते है और इतालवी भाषा का कोर्स कर सकते है और स्वास्थ-व्यवस्था का रजिस्ट्रेशन कर सकते है।

भाग 15 - नागरिकता

नागरिकता

नागरिकता मिल सकता है

1। अगर 10 साल से इटली में रहते है।अगर जिने के लिए काफ़ी पैसे हैं। अगर पहले की सजाएँ नहीं।

2। अगर इटली में विदेशी माता-पिताजी से जन्म हुआ और अगर 18 साल तक इस ही देश में रहा।19 साल के अन्दर नागरिकता का रिकेस्ट् करना है।

3। अगर इतालवी नागरिक से शादी होती है।
अगर निवास इटली में है तो शादी होने के 2 साल बाद मिलता है।अगर निवास इटली के बहार है तो 3 साल लगेंगे।अगर बच्चे का जन्म या गोद हुआ है तो आधा समय लगेगा। केवल अगर पहले की सजाएँ नहीं हुए।

Corso di educazione civica *Essere cittadini italiani*

Gennaio 2014

Associazioni di volontariato e del privato sociale sostenute da CESV-SPES

Via Liberiana,17 00185 Roma   Tel: 06491340 - 3338040906

Email: scuolemigranti@cesv.org
www.scuolemigranti.it

Stesura curata da: Francesca Abbate, Daniela Bossa, Valentina Casavola, Daniele Diviso, Fiorella Farinelli, Augusto Venanzetti   *Progetto grafico:* Francesca Abbate

Traduzione dalla lingua italiana a cura di Bhardwaj Jai Prakash